Porównanie tłumaczeń Rzymian 9:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | nie tylko zaś, ale i Rebeka z jednego łoża mająca, [z] Izaaka ― ojca naszego, |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Nie jedynie zaś ale i Rebeka z jednego łoża mając Izaaka ojca naszego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nie tylko to, ale i Rebeka, która poczęła z łoża jednego,\* Izaaka, naszego ojca;\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Nie jedynie zaś, ale i Rebeka z jednego łoża mając\*, (z) Izaaka, ojca naszego. [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Nie jedynie zaś ale i Rebeka z jednego łoża mając Izaaka ojca naszego |

1. 1) Lub: ze współżycia, κοίτη. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>10 25:21</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Sens: poczynając. [↑](#footnote-ref-4)